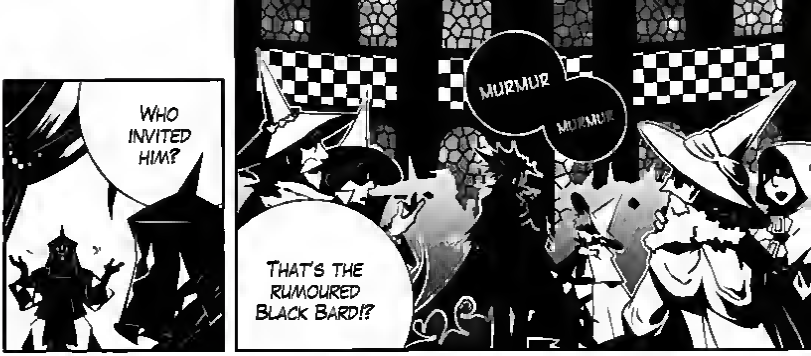
Ryuusei no Mafia
http://ryuuseinomafia.wordpress.com
Translator: Hi-Ball
Proofreader: SimplyAnonymous
Cleaner: commander al
Typesetter: Narusaiku
BlackBard

Track : 02 Witch's Kingdom 2

YOU... WHAT ARE YOU?
♪
I AM THE WANDERING POET,
I CALL MYSELF, THE NAMELESS BLACK BARD
... IS WHAT I'M WELL-KNOWN AS...
BLACK BARD!

APOLLO
DON'T LEAVE ME BEHIND!
STARE
TAP TAP TAP
MOVES QUICKLY
I'M NOT HIDING!!
THIS IS... THAT! I'M ONLY JUST PREPARING MY HEART!
YOU WANTED TO MEET THE MAGIC QUEEN, DIDN'T YOU? YOU...
HOW IS HIDING HELPING?


WHO INVITED HIM?
MURMUR
MURMUR
THAT'S THE RUMOURED BLACK BARD!?

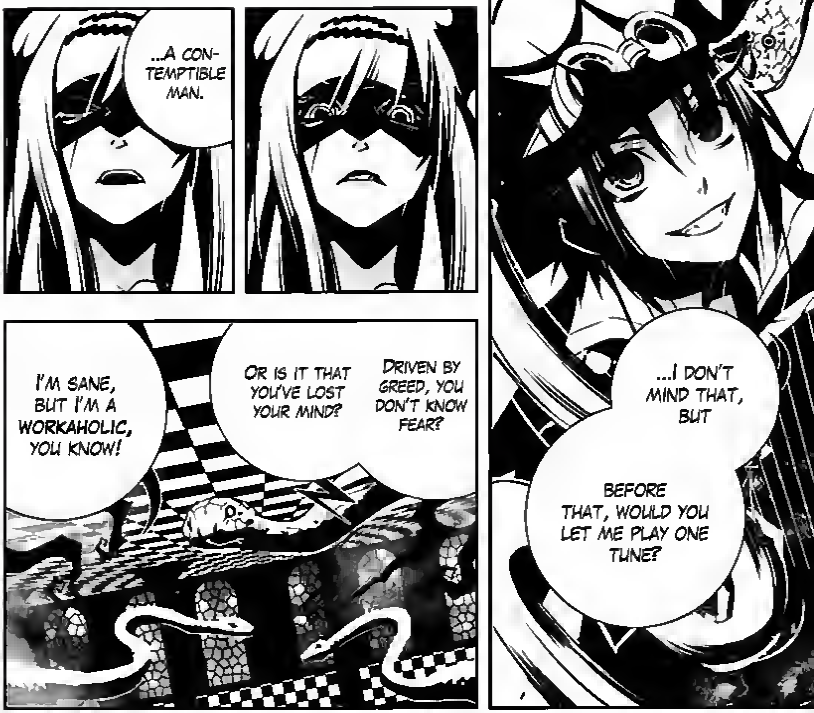
BY POEMS OF ILLUSIONS, YOU MEAN..
PERHAPS HE USES MAGIC?
PLEASE TAKE CAUTION.
I HEARD THE RUMOURS ARE THAT THE BLACK BARD'S THE ONE WHO SINGS HIS OWN POEMS OF ILLUSIONS,
MAGIC QUEEN ...

WHICH IS CALLED POETRY.
I'M NO MORE THAN A RECORD STYLUS,
I DISTINCTLY REMEMBER EVERYONE'S FEELINGS, MEMORIES, AND STORIES FROM ALL AGES AND COUNTRIES.
NOT AT ALL!
I'M ONLY A BARD.
ITS PEOPLE THAT SEE THE ILLUSIONS IN THE POEM.
IT'S NOT THAT THE POEM LETS YOU SEE THE ILLUSIONS...

HA!
I SAY IT'S ONLY A WANDERING POET'S APPEARANCE...
I DON'T FEEL LIKE PLAYING ALONG WITH YOUR CHILDISH GAME!
WITH ALL DUE RESPECT, MAGIC QUEEN,
YOUR OWN POEM'S NOT A GAME OR ANYTHING ELSE.
IF YOU HEAR IT, YOU WILL UNDERSTAND.
DO!!
TOO WORDY!
I SHOULD NOT WASTE ANY MORE TIME ON EVERY ONE OF THESE FOOLISH GAMES!
THEY'RE ALL THE SAME. A DANCER'S ANTICS, THE BLAZE OF THE SORCERER, THE POET'S POEM...

YOU AND...
THOSE OVER THERE SCATTERED LIKE FOOLS.
... IF THERE WAS ANY ENJOYMENT TO THIS FEAST, THERE WAS ONE.
THE PRIZE WAS A WAY TO ASSEMBLE AND LURE OUT CLEVER FLIES AND CRUSH THEM.
THIS TERRIFYING MAGIC QUEEN WILL BE KNOWN AROUND THE WORLD!

YOUR FLESH AND BLOOD WILL BE THE FLOWERS OF THE FEAST! I'M SO HAPPY!


...A CONTEMPTIBLE MAN.
I'M SANE, BUT I'M A WORKAHOLIC, YOU KNOW!
OR IS IT THAT YOU'VE LOST YOUR MIND?
DRIVEN BY GREED, YOU DON'T KNOW FEAR?
...I DON'T MIND THAT, BUT
BEFORE THAT, WOULD YOU LET ME PLAY ONE TUNE?

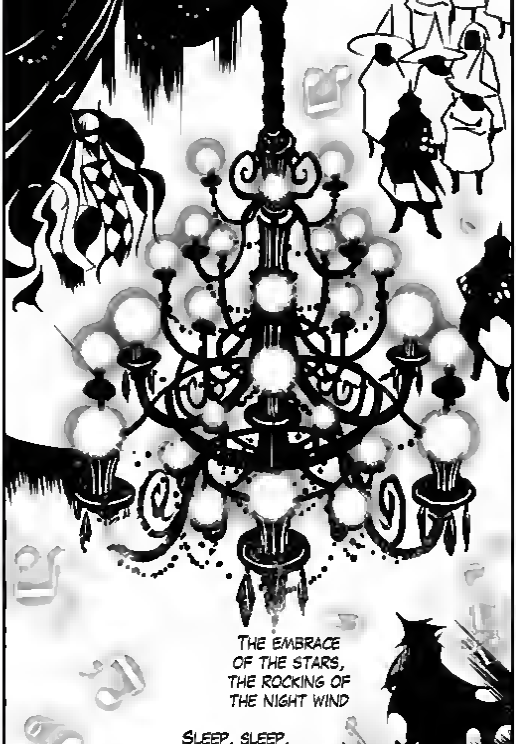
IT'S BECAUSE IT'S A TROUBADOUR'S JOB.
HA...! DON'T MESS AROUND! IN EXCHANGE FOR YOUR LIFE, YOU WANT TO RECITE A POEM!?

RUSTLE RUSTLE
...IT'S FOOLISH, BUT MY INTEREST HAS AWAKENED...
HAVE IT YOUR WAY,
THUD
BUT
IF I THINK IT'S IDIOTIC, I'LL KILL YOU.

THEN, WHILE I'M BEING PRESUMPTUOUS, ONE TUNE

WHATEVER YOU SAY.
...

...WILL YOU BE OKAY, BLACK BARD?


THE EMBRACE OF THE STARS, THE ROCKING OF THE NIGHT WIND
SLEEP, SLEEP, THE ANGEL OF SLUMBER
♪

♪THE EMBRACE OF THE SUNLIGHT FILTERING THROUGH THE TREES, THE ROCKING OF THE GENTLE BREEZE
SLEEP, SLEEP, THE FAIRIES' CRADLE

HUH? I HAVE HEARD THIS SOMEWHERE BEFORE...
...THIS... IS THE POEM THAT BLACK BARD IS LETTING MAGIC QUEEN LISTEN TO?
THIS HAS A SOMEWHAT NOSTALGIC TONE TO IT.

...IT'S STRANGE. IT'S BECOME SOMEWHAT
PLEASANT ...?
SLEEP, SLEEP, THE FAIRIES' CRADLE
THE EMBRACE OF THE SUNLIGHT FILTERING THROUGH THE TREES, THE ROCKING OF THE GENTLE BREEZE
TH...THE POWER'S FADING...!
WHAT ON EARTH WAS THAT? THIS SONG...!?
LET'S STOP THE PERFORMANCE!
MAGIC QUEEN!!

...MAGIC
QUEEN...

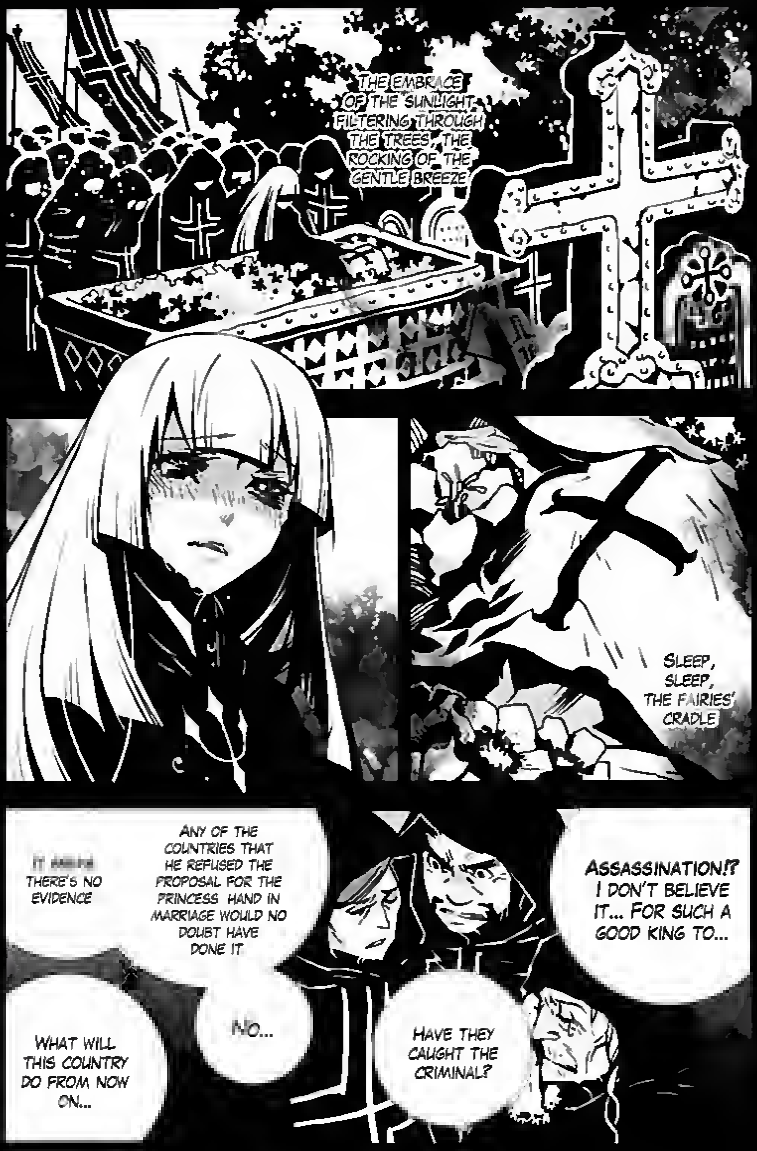
SLEEP,
SLEEP,
THE FAIRIES'
CRADLE
THE EMBRACE
OF THE SUNLIGHT
FILTERING THROUGH
THE TREES,
THE ROCKING OF
THE GENTLE BREEZE

YOU SHOULD REST TONIGHT.
LEAVE THE CARE OF HIME-SAMA TO US.
OU-SAMA* ..
T/N OU-SAMA MEANS KING.
I WANT TO FIRMLY CARE FOR ANY DUTIES THAT THE PAST QUEEN LEFT BEHIND.
IS IT WRONG FOR ME TO PUT MY OWN CHILD TO SLEEP?
KING'S A DOTING PARENT.
See~, look!
I like father's song.
HAHAHA
And anyway, this child likes my song the best.
SUCH A CUTE PRINCESS.
I'M HERE. SO REST EASY AND GOOD NIGHT...

THAT NEIGHBOURING KING! THEY THINK US IDIOTS BECAUSE WE'RE A SMALL COUNTRY!
THERE'S NO WAY I'D GO AS LOW AS TO SEND OVER MY DAUGHTER LIKE A TOOL!
WHAT!?
THEY SAY TO SEND OVER THE PRINCESS AS COLLATERAL FOR SUPPORT!?
.....
THIS IS MY ANSWER! YOU'D BETTER TAKE IT!

YOU'RE NOT EATING?
WHAT'S WRONG?
... DON'T SAY IT.
... FATHER... IF IT'S FOR THE BENEFIT FOR THE COUNTRY, I'D BE HAPPY TO...
IT'S BETTER IF YOU ONLY THINK ABOUT THINGS THAT'LL MAKE YOU HAPPY.
YOU WILL MEET AND LIVE TOGETHER WITH THE PERSON YOU LOVE

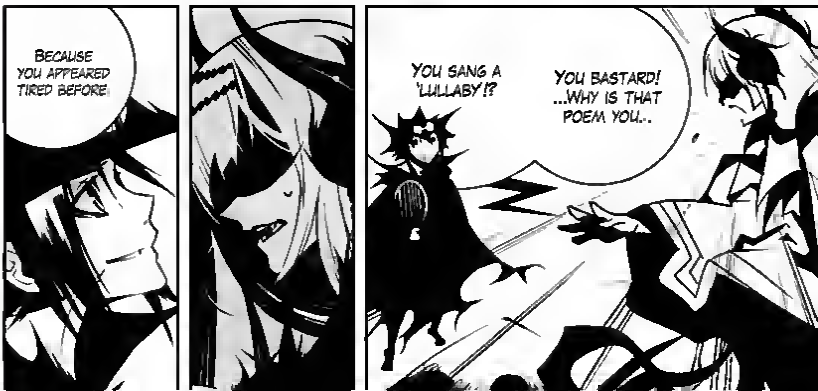
YEAH.
.....
CRASH!
FATHER?


THE EMBRACE OF THE SUNLIGHT FILTERING THROUGH THE TREES, THE ROCKING OF THE GENTLE BREEZE
SLEEP, SLEEP, THE FAIRIES' CRADLE
ASSASSINATION!? I DON'T BELIEVE IT... FOR SUCH A GOOD KING TO...
HAVE THEY CAUGHT THE CRIMINAL?
NO...
ANY OF THE COUNTRIES THAT HE REFUSED THE PROPOSAL FOR THE PRINCESS' HAND IN MARRIAGE WOULD NO DOUBT HAVE DONE IT
IT SEEMS THERE'S NO EVIDENCE
WHAT WILL THIS COUNTRY DO FROM NOW ON...

AH... GOD! IF YOU ABANDONED US HELPLESS PEOPLE, AND HELPED THE DEVIL...
THEN I...
I'D RATHER DIE!!
IF I HAVE TO GIVE MYSELF TO THE COWARDLY KING THAT KILLED MY VIRTUOUS FATHER,
OUR NEIGHBOURING COUNTRIES WOULD TAKE IT OVER
BUT IT IS, MY TERRITORY, MILITARY FORCE, AND MY MEAGRE COUNTRY.
I WILL SEND YOU THE DEVIL'S SPIRIT, BUT
IN PLACE OF MY FATHER, I WILL BECOME 'KING' AND SHOW YOU I CAN PROTECT THIS COUNTRY!

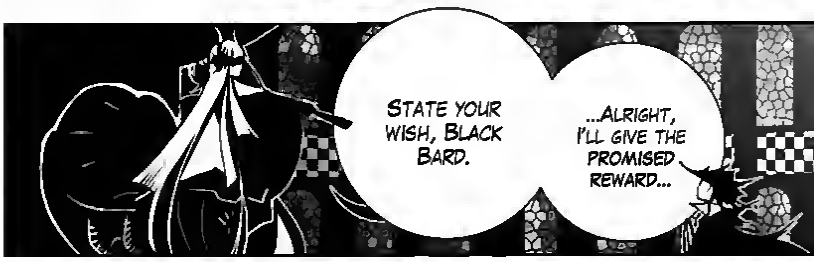
HAVE YOU WOKEN UP?
...EVERYONE... IS STILL SLEEPING.
ZZZZ

YOU'RE TIRED OF THOSE WHO ARE TRYING TO PLEASE YOU DESPERATELY.
AS THE WHOLE COUNTRY'S MASTER, THERE IS NO NEED FOR YOUR ANXIETY...


BECAUSE YOU APPEARED TIRED BEFORE.
YOU SANG A 'LULLABY'!?
YOU BASTARD! ...WHY IS THAT POEM YOU..

Being tired is also when fun things are no longer fun, so
If you drank when you wanted warm milk, it would be unappetising
Even getting first-class wine,
I thought it appropriate to have a poem of ease, rather than one for pleasure..
..Is that the only reason?
What kind of illusions were reflected in Magic Queen's eyes..
...I wonder
Did you enjoy it? The Black Bard's poem of illusion?
And the reason for your tears
I don't know. But...

It was... not overly boring.


State your wish, Black Bard.
...Alright, I'll give the promised reward...

What did you say?

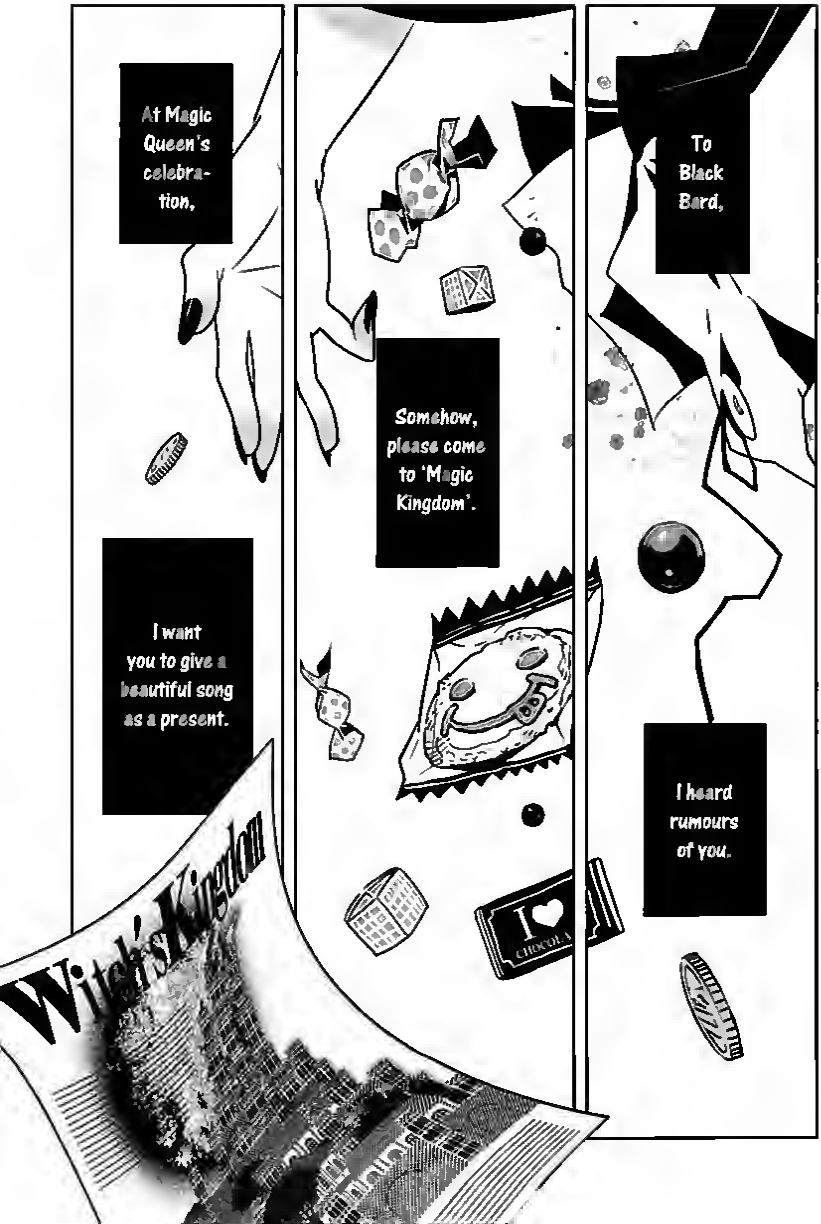
Wish... huh?
I don't particularly want anything.
That's a problem..

A SECRET.
...WAS THERE A CLIENT? WHAT WAS YOUR GOAL...!?
IT'S BECAUSE I GOT THE REWARD WITH MY BARE HANDS.
THAT IS...
WAIT! BLACK BARD!
WHA-...
...THIS IS?
CRUMPLE

FOLLOW BLACK BARD!
HAH!?
HOW LONG DO YOU INTEND ON SLEEPING!
YOU GUYS!
ドオオン
CLEAR THE STREETS!
HYAAA!?

IS THERE ANYONE WHO HAS SEEN BLACK BARD!?
MAGIC QUEEN!
IT'S THE MAGIC QUEEN!
I DON'T REGRET IT,
USING FEAR AND MAGICIANS I CONTINUED TO PROTECT THIS COUNTRY,
IF I REMEMBER IT'S BEEN FIVE YEARS SINCE THAT DAY I SENT THE DEVIL'S SPIRIT.
BUT...

..Now that you remind me, what on earth is this..?
EVEN HOLDING THIS POWER, TO GAIN BACK WHAT WAS LOST...
Magic Queen...
It seems he's not in the area.
I see
Ah...
A letter?
Black Bard


At Magic Queen's celebration,
Somehow, please come to 'Magic Kingdom'.
To Black Bard,
I want you to give a beautiful song as a present.
I heard rumours of you.
Witch's Kingdom

we're given protec-tion
from the bad people.
Mum said that she's a gentle queen.
But
Really,
Magic Queen is a frightening lady.

Anna.
ANNA
The adults of this country
Are scared of Magic Queen and start bad rumours,
but that's
what Magic Queen does in order to protect our country.
Therefore, don't be afraid and please, you have to come.
Mum would be angry so,
please keep it a secret.
And also, this letter is written in secret.

LOVE,
HAPPINESS,
THE
SMILES,

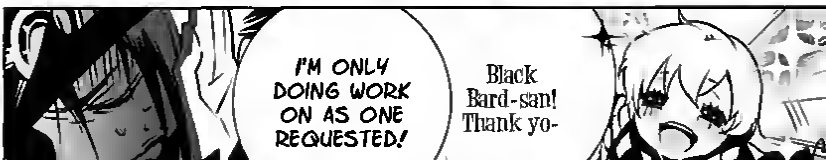
I THOUGHT WE HAD LOST THEM ALL...!!

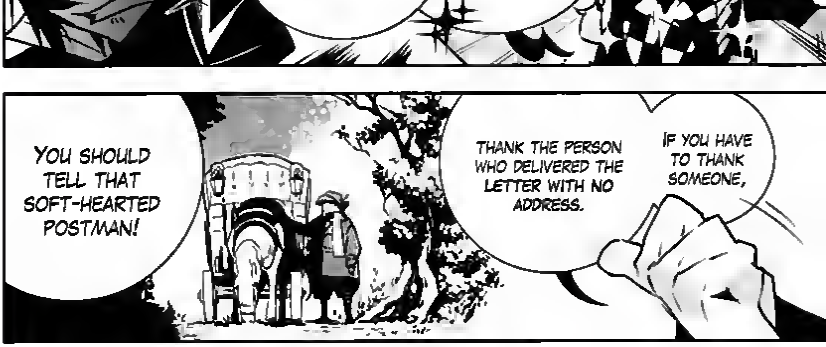
A RIDICULOUS STORY
EVEN THOUGH IT WAS RIGHT IN FRONT OF ME, I NEVER NOTICED...
IS THIS ALSO... YOUR GIFT?
THANK YOU, BLACK BARD.

!
WAIT!
BLACK BARD-SAN!
... I... I'M ANNA.
...THAT TIME I WAS... SHY AND...
I COULDN'T GREET YOU, I'M SORRY...
!?
!?
TH-.. THAT'S RIGHT! OTHER THAN THAT... UH, UH
YOU HAVEN'T TOLD ANYONE, RIGHT!? THAT SECRET!

MAGIC QUEEN... WAS SHE HAPPY?
THAT'S GOOD!
OF COURSE ♪

AH, I HAVEN'T TOLD ANYONE!


I'M ONLY DOING WORK ON AS ONE REQUESTED!
Black Bard-san! Thank yo-


YOU SHOULD TELL THAT SOFT-HEARTED POSTMAN!
THANK THE PERSON WHO DELIVERED THE LETTER WITH NO ADDRESS.
IF YOU HAVE TO THANK SOMEONE,

THE RUMOURS APPEARED TO BE QUITE TRUE, THAT IT'S A FRIGHTFUL COUNTRY, RIGHT!? THE MAGIC KINGDOM!
I WAS WORRIED, SO I WAITED!
. YOU'RE STILL HERE?
TO HAVE LEFT AND DELIVERED SOMEONE TO HELL WITHOUT HELPING... I FELT SO UNEASY!
YEAH,
VERY MUCH SO!

EVEN SAYING THAT...
BUT
IT WAS A BEAUTIFUL COUNTRY!

# Ryuusei no Mafia is recruiting!

WE'RE IN NEED OF:
-JAPANESE TRANSLATORS
-CHINESE TRANSLATORS

*Join our forum and check the recruitment section:*
*http://ryuuseinomafiae.foroactivo.net/*
*Or send an e-mail to: malu9909@hotmail.com*